
سلسلة حكايات قبل النوم
عربي - إنجليزي
فلفل
والقبعة الذكية
ينابيع



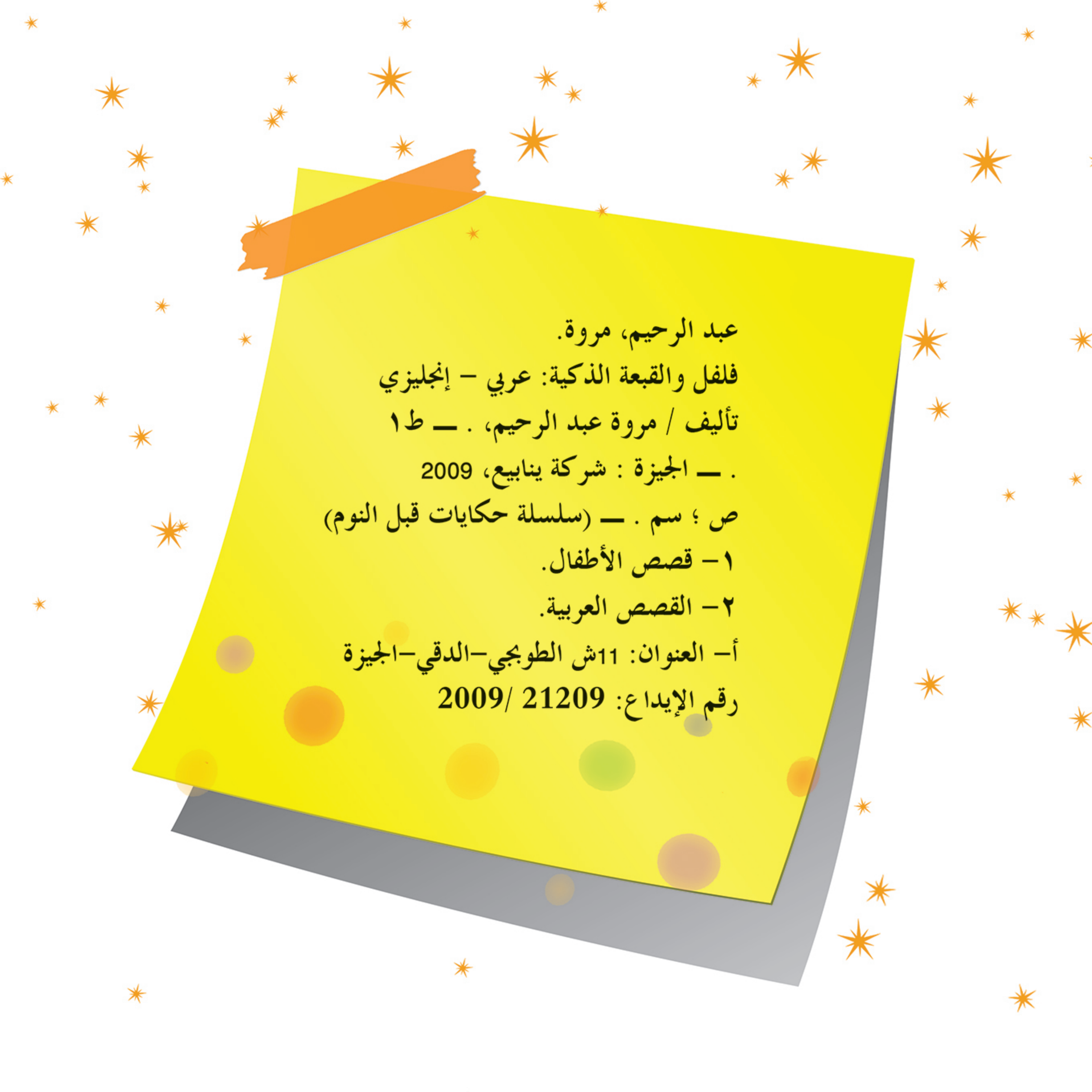
فلفل والقبعة الذكية

تأليـــف: مروة عبد الرحيم

رســـوم: رحاب محي الدين

تلوين وجرافيك: منى أميـــن

تـرجمـــة: رانيا محمد زكريا


عبد الرحيم، مروة.
فلفل والقبعة الذكية: عربي - إنجليزي
تأليف / مروة عبد الرحيم، . ـــ ط١
. ـــ الجيزة : شركة ينابيع، 2009
ص ؛ سم . ـــ (سلسلة حكايات قبل النوم)
١- قصص الأطفال.
٢- القصص العربية.
أ- العنوان: 11ش الطوبجي-الدقي-الجيزة
رقم الإيداع: 2009/ 21209



استَيْقَظَ "نَادرٌ" منْ نَوْمه مُبَكِّرًا؛ فَقَدْ
وَعَدَهُ وَالدُهُ أَنْ يَأْخُذَهُ فَي زِيَـــارَةٍ إِلَى
حَدِيْقَةِ الحَيَوَانِ؛ مُكَافَأَةً لَهُ عَلَى نَجَاحِهِ
بِتَفَوُّقٍ فِي امْتِحَانَاتِ نِهَايَةِ العَامِ.

"Nader" waked up early because his father promised to take him to visit the zoo because he succeeded in the final exam.



"Nader" was very happy because
he loves animals very much.
So, he decided to appear in good
clothes. He chose his clothes
carefully and wore his cap to
protect him from sun rays.

كَانَتْ فَرْحَةُ "نَادر" بذَلك كَبيْرَةً؛ لأَنَّهُ
يُحبُّ الحَيَوَانَات كَثيْراً، وَقَرَّرَ أَنْ يَظْهَرَ
فِي أَحْسَنِ حَالَ، فَاخْتَارَ ثِيَابَهُ بعنَايـــة،
وَارْتَدَى قُبَّعَتَهُ؛ حَتَّى تَحْمِيَـــهُ مِنْ أَشَعَّةِ
الشَّمْسِ.



"Nader" took his toys with him. He didn't forget to take the racket and the ball. Then he went to the zoo with his parents full of joy.

أَخَذَ "نَادِرٌ" أَلْعَابَهُ مَعَهُ، وَلَمْ يَنْسَ أَنْ
يَأْخُذَ المَضْرَبَ وَالكُرَةَ، وَانْطَلَقَ مَعَ
وَالِدِهِ وَأُمِّهِ إِلَى حَدِيقَةِ الحَيَوَانِ فِي فَرَحٍ
وَسُرُورٍ.



After entering the zoo, "Nader" went directly to the female elephant, and saw her small baby, and he knew from the guard that his name is "Felfel".

وَبَعْدَ دُخُــولْ الحَديْقَة اتَّجَهَ "نَادرٌ" مُبَاشَرَةً إِلَى قَفَصِ أُنْثَى الفيْلِ، وَشَاهَدَ مَوْلُوْدَهَا الصَّغيْر، وَعَرَفَ مِنَ الحَارِسِ أَنَّ اسْمَهُ "فِلْفِلْ".



"Nader" was very happy for seeing the baby elephant and wanted to play with him. "Nader" left his toys and tried to climb the cage to play with the elephant.

فَرِحَ "نَادِرٌ" بِالفِيْلِ الصَّغِيْــــرِ "فلْفلْ"،
وَتَمَنَّى أَنْ يَتَمَكَّنَ مِنَ اللَّعِبِ مَعَهُ؛ فَتَرَكَ
أَلْعَابَهُ، وَحَاوَلَ أَنْ يَتَسَلَّقَ القَفَصَ لِيَدْخُلَ
إِلَيْــهِ.



His father and the guard didn't agree with what "Felfel" want to do, and told him that it is danger for him to do this."Nader" obeyed them, and stand to look at "Felfel" with great wish to enter the cage.

لَمْ يُوَافِقِ الأَبُ وَحَارِسُ قَفَصِ أُنْثَـــى الفِيْلِ عَلَى مَا أَرَادَ "نَادِرٌ" فِعْلَهُ، وَعَرَّفَاهُ خُطُـــــورَةَ ذَلِكَ؛ فَاسْتَجَابَ لِكَلَامِهِمَا، وَوَقَفَ يَنْظُرُ إِلَى "فِلْفِلْ" فِي لَهْفَةٍ كَبِيرَةٍ.



"Nader" continued standing in front of the cage of the female elephant and her baby "Felfel" and hit the ball with his racket. While hitting the ball his cap fall down. "Nader" saw "Felfel" rising his trunk and make a sound as he is calling for him.

اسْتَمَرَّ "نَادِرٌ" وَاقِفًا أَمَامَ قَفَصِ أُنْثَى الفِيلِ
وَابْنِهَا الصَّغِيرِ "فِلْفِلْ"،وَأَخَذَ يَضْرِبُ الكُرَةَ
بِمِضْرَبِهِ؛ فَوَقَعَتْ قُبَّعَتُــــهُ، وَعِنْدَهَا شَـــاهَدَ
"فِلْفِلْ"يَرْفَعُ خُرْطُومَهُ لأَعْلَى، وَيُصْدِرُ صَوْتًا
وَكَأَنَّهُ يُنَادِي عَلَيْهِ.



"Nader" looked to "Felfel", he found him shaking his head right and left. "Nader" understood that "Felfel" wanted to play with him. "Nader" threw his cap to "Felfel" and "Felfel" cought it with his trunk.

نَظَرَ نادرٌ إلَى "فلْفلْ"، فوَجَدَهُ يَهُزُّ رَأْسَهُ يَمِينًا وَيَسَارًا، فَفَهِمَ أَنَّهُ يُرِيدُ اللَّعِبَ مَعَهُ؛ فَقَذَفَ إِلَيْـــهِ قُبَّعَتَهُ، وَالْتَقَطَهَا "فِلْفـــِلْ" بِخُرْطُومِهِ.



"Nader" and "Felfel" played together. "Nader" was hitting the ball with the racket, and Felfel" got it with the cap and send it to him another time.

أَخَذَ "نَادِرٌ" وَ"فُلْفُلْ" يَلْعَبَانِ مَعًا، حَيْثُ
كَانَ "نَادِرٌ" يَقْذِفُ الكُرَةَ بِالمِضْرَبِ،
وَيَتَلَقَّفُهَا "فُلْفُلْ" بِالقُبَّعَةِ، ثُمَّ يُرْسِلُهَا
إِلَيْهِ مَرَّةً أُخْرَى.



The visitors of the zoo gathered around "Felfel" and "Nader" while they were playing, all the visitors were happy. After leaving the zoo "Nader" left his cap to his friend "Felfel" and promised him to visit him another time.

الْتَفَّ زُوَّارُ الحَدِيْــقَة حَوْلَ "فلْفلْ" وَ"نَادر" وَهُمَا يَلْعَبَان مَعًا، وَفَرِحَ الجَمِيْعُ بِذَلك،وَقَبْلَ مُغَادَرَة الحَدِيْــقَة، تَرَكَ "نَادر" قُبَّعته هَدِيَّــةً لِصَدِيْقه الفِيْلِ "فِلْفِلْ"، وَوَعَدَهُ بِزِيَارَتِه مَرَّةً أُخْرَى.